



Economic and Social Council

Distr.
LIMITED

E/CONF.85/L.5
17 June 1992

ORIGINAL: ENGLISH

SIXTH UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE STANDARDIZATION OF
GEOGRAPHICAL NAMES
New York, 25 August-3 September 1992
Item 7 of the provisional agenda*

TERMINOLOGY IN THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

Proposal for a resolution concerning the multilingual
edition of the Glossary of Toponymic Terminology

Submitted by the United Nations Group of Experts
on Geographical Names**

* E/CONF.85/Rev.1.

** Prepared by Naftali Kadmon, Convenor of the Working Group.

1. The Working Group on Toponymic Terminology was instituted by the United Nations Group of Experts on Geographical Names at its fifteenth session in Geneva in May 1989 (see United Nations document ESA/R/TC/GN/12 of 12 July 1989). The Working Group was given the task of producing a new Glossary of Toponymic Terminology. In view of the fact that in the previous Glossary (SR/CS/SER.F/330), there had been discrepancies between the texts in the six official languages of the United Nations in which it was composed, it was decided that the new Glossary would be produced, in the first stage, in English only, to be translated later.
2. In accordance with the timetable proposed by the Convenor of the Working Group in 1989, the new Glossary was presented to the Group of Experts at its sixteenth session, and now to the Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names.
3. It is recommended that work on preparing the multilingual edition of this Glossary should now proceed without delay. This would make the Glossary, in the form of a Dictionary of Toponymic Terminology, available to the widest possible circle of users, thus contributing with maximum effect to the standardization of geographical names at the national and international level.
4. It is, therefore, proposed that the Sixth Conference adopt the following resolution.

DRAFT RESOLUTION

The Conference,

Noting that a new Glossary has been prepared by the Working Group on Toponymic Terminology, as recommended by the United Nations Group of Experts on Geographical Names at its fifteenth session,

Noting further that in accordance with the same recommendation this Glossary was composed, in the first stage, in English only,

Recognizing that, to achieve maximum effect in the standardization of geographical names at national and international level, the Glossary should be available to as wide a readership as possible,

1. Recommends that the Working Group on Toponymic Terminology be asked to continue to function, with the aim of producing a multilingual dictionary of toponymic terminology to include the remaining five official languages of the United Nations;
2. Recommends also that the United Nations Secretariat be asked to supply, within an agreed time-frame, a translation of the new Glossary from the English text into each of the five other official United Nations languages;

3. Recommends further that the United Nations Group of Experts on Geographical Names at its seventeenth session, appoint one or more experts to the said Working Group, to supervise, and be responsible for, the translation into each of these languages;

4. Urges that the Group of Experts request the Working Group to review the multilingual dictionary periodically and update it as necessary.
